

**Declared qualities stated**

Harmonised technical specification	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Classification of appliance	Type BE			
Energy efficiency ( $\eta_{nom}$ )	80,7 %			
The energy efficiency index	108,0			
Energy label	A+			
Fuel	Wood logs			
Fuel length	180-350 mm			
Average fuel consumption	2,04 kg/h			
Allowed fuel dose	2,6 kg/h			
Fuel supply interval	1 hour			
Amount of combustion air	25,9 m <sup>3</sup> /h			
Nominal output ( $P_{nom}$ )	6,8 kW			
Hot-water exchanger output ( $P_{wnom}$ )	--- kW			
Maximum operating overpressure ( $p_w$ )	--- bar			
Dry flue gas mass flow rate to calculate the flue gas path	7,4 g/s			
Flue gas temperature ( $T_{nom}$ )	275 °C			
Mean flue gas temperature after throat	316 °C			
Flue draught ( $p_{nom}$ )	12 Pa			
Chimney temperature class	T400			
Connection to the common chimney	Yes			
Storage of fuel in the wood shed area	Yes			
Maximum warming of the wood in the wood shed	17 °C			
Dust O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	33 mg/Nm <sup>3</sup>			
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0761 % 951 mg/Nm <sup>3</sup>			
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	50 mg/Nm <sup>3</sup>			
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )	88 mg/Nm <sup>3</sup>			
Automatic regulation unit of burning	---			
Power consumption (W)	---			
Standing air loss (V <sub>h</sub> )	---			
Intermittent operation (INT) / Continuous operation (CON)	INT			

**Basic technical data**

Principal dimensions Height (H)   Width (W)   Length (L)	915   740   371	mm
Combustion chamber dimensions Height (H)   Width (W)   Length (L)	334   515   255	mm
Fireplace door dimensions Height (H)   Width (W)   Length (L)	---   ---   ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet	787	mm
Volume of hot-water exchanger	---	l
Flue diameter	150	mm
Diameter of flue throat ( $D_{out}$ )	150	mm
Diameter of external air connection	125	mm
Weight	179	kg
Area of Inlet ventilation grille	---	cm <sup>2</sup>
Area of Outlet ventilation grille	---	cm <sup>2</sup>

## Distances from flammable materials

with un-insulated flue pipe (provided on the product label)

Note

Back ( $d_R$ )		300	mm
Front ( $d_P$ )		1300	mm
Front to the floor ( $d_F$ )	***	600	mm
Side ( $d_S$ )		400	mm
Side with glass ( $d_{S1}$ )		---	mm
Side – niche ( $d_{S2}$ )		100	mm
Side – location 45° ( $d_{S3}$ )		100	mm
Side radiation ( $d_L$ )		430	mm
From the floor ( $d_B$ )		10	mm
From the ceiling ( $d_C$ )		750	mm

## Distances from flammable materials with insulated flue pipe

\*\*

Back ( $d_R$ )		---	mm
Side ( $d_S$ )		---	mm

## Distances from nonflammable materials

Back ( $d_R$ )		200	mm
Side ( $d_S$ )		300	mm



- \* All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.
- \*\* The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.
- \*\*\* The floor made of flammable material must be protected in front of the stove by a 40 mm wide SILCA 250 insulation board or an adequate substitute up to a minimum distance of 800 mm.

## Deklarierte Produkteigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Produktklassifizierung	Type BE				
Energiewirkungsgrad ( $\eta_{nom}$ )	80,7				%
Energieeffizienzindex	108,0				
Energielabel	A+				
Brennstoff	Scheitholz				
Brennstofflänge	180-350				mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch	2,04				kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch	2,6				kg/h
Brennstofflieferintervall	1 Stunde				
Verbrennungsluftmenge	25,9				m <sup>3</sup> /h
Nennwärmeleistung ( $P_{nom}$ )	6,8				kW
Wärmetauscherleistung ( $P_{Wnom}$ )	---				kW
Maximaler Betriebsüberdruck ( $p_w$ )	---				bar
Rauchgasmassenstrom (trocken) für die Berechnung der Rauchgaswege	7,4				g/s
Durchschnittliche Abgastemperatur ( $T_{nom}$ )	275				°C
Durchschnittliche Rauchgastemperatur hinter dem Stutzen	316				°C
Förderdruck ( $p_{nom}$ )	12				Pa
Temperaturklasse	T400				
Mehrfachbelegung	Ja				
Lagerung von Brennstoff im Holzfach	Ja				
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach	17				°C
Feinstaub O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	33				mg/Nm <sup>3</sup>
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0761				%
	951				mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	50				mg/Nm <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )	88				mg/Nm <sup>3</sup>
Automatische Abbrandsteuerung	---				
Stromverbrauch (W)	---				W
Ständiger Luftverlust ( $V_h$ )	---				m <sup>3</sup> <sub>N</sub> /h
Intervallbetrieb (INT) / Dauerbetrieb (CON)	INT				

## Technische Grunddaten

Hauptabmessungen Höhe (H)   Breite (W)   Tiefe (L)	915   740   371	mm
Abmessungen der Brennkammer Höhe (H)   Breite (W)   Tiefe (L)	334   515   255	mm
Abmessungen der Feuerraumtür Höhe (H)   Breite (W)   Tiefe (L)	---   ---   ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss	787	mm
Volumen Wärmetauscher	---	l
Rauchrohrdurchmesser	150	mm
Abgasstutzen ( $D_{out}$ )	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr	125	mm
Gewicht	179	kg
Fläche Zuluftgitter	---	cm <sup>2</sup>
Fläche Abluftgitter	---	cm <sup>2</sup>

## Abstand zu brennbaren Materialien

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand ( $d_R$ )		300	mm
Strahlungsbereich ( $d_P$ )		1300	mm
Strahlungsbereich zum Boden ( $d_F$ )	***	600	mm
Seitenwände ( $d_S$ )		400	mm
Seite mit Glas ( $d_{S1}$ )		---	mm
Seite – Nische ( $d_{S2}$ )		100	mm
Seite – Ausrichtung 45° ( $d_{S3}$ )		100	mm
Seitliche Strahlung ( $d_L$ )		430	mm
Von dem Boden ( $d_B$ )		10	mm
Von der Decke ( $d_C$ )		750	mm

## Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr

\*\*

Rückwand ( $d_R$ )		---	mm
Seitenwände ( $d_S$ )		---	mm

## Abstand zu nicht brennbaren Materialien

Rückwand ( $d_R$ )		200	mm
Seitenwände ( $d_S$ )		300	mm



- \* Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.
- \*\* Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.
- \*\*\* Der Boden aus brennbarem Material muss vor dem Kaminofen durch eine 40 mm breite SILCA 250 Dämmplatte oder einen geeigneten Ersatz bis zu einem Mindestabstand von 800 mm geschützt werden.

**Caractéristiques déclarées du produit**

Norme(s) Européennes	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Classification de l'appareil	Type BE			
Rendement énergétique ( $\eta_{nom}$ )	80,7 %			
L'indice d'efficacité énergétique EEI	108,0			
Label énergétique	A+			
Combustible	Bûches			
Longueur recommandée de bûches	180-350 mm			
Consommation moyenne de combustible	2,04 kg/h			
Charge en bois autorisé	2,6 kg/h			
Intervalle entre les chargements de combustible	1 heure			
Débit massique des fumées	25,9 m <sup>3</sup> /h			
Puissance nominale ( $P_{nom}$ )	6,8 kW			
Puissance nominale de l'échangeur ( $P_{Wnom}$ )	---			
Suppression maximale de fonctionnement ( $p_w$ )	---			
Débit massique des gaz de combustion secs pour le calcul des gaz de combustion	7,4 g/s			
Température moyenne des résidus de combustion ( $T_{nom}$ )	275 °C			
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	316 °C			
Tirage de conduit de fumée ( $p_{nom}$ )	12 Pa			
Classe de température	T400			
Raccordement à une cheminée collective	Oui			
Stockage du combustible dans range bûches	Oui			
Réchauffement maximal du bois dans range bûches	17 °C			
Poussière O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	33 mg/Nm <sup>3</sup>			
Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0761 % 951 mg/Nm <sup>3</sup>			
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	50 mg/Nm <sup>3</sup>			
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )	88 mg/Nm <sup>3</sup>			
Régulation automatique de la combustion	---			
La consommation d'électricité ( W )	---			
Standing air loss (V <sub>h</sub> )	---			
Fonctionnement par intermittence (INT) / Service ininterrompu (CON)	INT			

**Données techniques de base**

Dimensions principales Hauteur (H)   Largeur (W)   Profondeur (L)	915   740   371	mm
Dimensions de la chambre de combustion Hauteur (H)   Largeur (W)   Profondeur (L)	334   515   255	mm
Dimensions de la porte (du foyer) Hauteur (H)   Largeur (W)   Profondeur (L)	---   ---   ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)	787	mm
Volume de l'échangeur de chaleur	---	l
Diamètre du conduit de fumée	150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion ( $D_{out}$ )	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale	125	mm
Poids	179	kg
Zone de la grille de ventilation d'entrée	---	cm <sup>2</sup>
Zone de la grille de ventilation de sortie	---	cm <sup>2</sup>

**Distance par rapport aux matériaux combustibles**

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière ( $d_R$ )		300	mm
Avant ( $d_P$ )		1300	mm
Avant (par rapport au sol) ( $d_F$ )	***	600	mm
Latéral ( $d_S$ )		400	mm
Latéral avec vitre ( $d_{S1}$ )		---	mm
Latéral – niche ( $d_{S2}$ )		100	mm
Latéral – emplacement 45° ( $d_{S3}$ )		100	mm
Rayonnement latéral ( $d_L$ )		430	mm
Depuis le sol ( $d_B$ )		10	mm
Plafond ( $d_C$ )		750	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé**

\*\*

Arrière ( $d_R$ )		---	mm
Latéral ( $d_S$ )		---	mm

**Distance par rapport aux matériaux non combustibles**

Arrière ( $d_R$ )		200	mm
Latéral ( $d_S$ )		300	mm



- \* Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.
- \*\* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.
- \*\*\* Le sol en matériau inflammable devant le poêle doit être protégé par une planche isolante SILCA 250 de 40 mm de large ou par un substitut adéquat jusqu'à une distance minimale de 800 mm.

**Proprietà dichiarate del prodotto**

Specificazioni tecniche armonizzate	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Classificazione del prodotto	Type BE				
Efficienza energetica ( $\eta_{nom}$ )	80,7				%
Indice di efficienza prodotto	108,0				
Etichetta energetica	A+				
Combustibile	Legna				
Combustibile – lunghezza	180-350				mm
Consumo medio di combustibile	2,04				kg/h
Dose ammessa di combustibile	2,6				kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile	1 ora				
Quantità di aria di combustione	25,9				m <sup>3</sup> /h
Protenza nominale ( $P_{nom}$ )	6,8				kW
Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda ( $P_{Wnom}$ )	---				kW
Sovrappressione massima di funzionamento ( $p_w$ )	---				bar
Portata dei fumi di scarico secchi per il calcolo delle condotte dei fumi di scarico	7,4				g/s
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale ( $T_{nom}$ )	275				°C
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale	316				°C
Tiro di esercizio ( $p_{nom}$ )	12				Pa
Classe di temperatura del camino	T400				
Collegamento al camino collettivo	Sì				
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna	Sì				
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna	17				°C
Polvere O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	33				mg/Nm <sup>3</sup>
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0761 951				% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	50				mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )	88				mg/Nm <sup>3</sup>
Controllo automatico della combustione	---				
Consumo di energia elettrica ( W )	---				W
Perdita d'aria in piedi ( $V_h$ )	---				m <sup>3</sup> /h
Funzionamento intermittente (INT) / Funzionamento continuo (CON)	INT				

**Dati tecnici di base**

Dimensioni principali Altezza (H)   Larghezza (W)   Profondità (L)	915   740   371	mm
Dimensioni della camera di combustione Altezza (H)   Larghezza (W)   Profondità (L)	334   515   255	mm
Dimensioni dello sportello del focolare Altezza (H)   Larghezza (W)   Profondità (L)	---   ---   ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)	787	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda	---	l
Diametro del condotto fumario	150	mm
Diametro del gola della canna fumaria ( $D_{out}$ )	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria	125	mm
Peso	179	kg
Superficie della griglia di aerazione d'ingresso	---	cm <sup>2</sup>
Superficie della griglia di aerazione d'uscita	---	cm <sup>2</sup>

**Distanza di materiali infiammabili**
**con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)**
**Nota**

Posteriore ( $d_R$ )		300	mm
Anteriore ( $d_P$ )		1300	mm
Anteriore (rispetto al pavimento) ( $d_F$ )	***	600	mm
Laterali ( $d_S$ )		400	mm
Vetrata laterale ( $d_{S1}$ )		---	mm
Laterali - nicchia ( $d_{S2}$ )		100	mm
Laterali - posizione 45° ( $d_{S3}$ )		100	mm
Radiazione laterale ( $d_L$ )		430	mm
Dal pavimento ( $d_B$ )		10	mm
Dal soffitto ( $d_C$ )		750	mm

**Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata**
**\*\***

Posteriore ( $d_R$ )		---	mm
Laterali ( $d_S$ )		---	mm

**Distanza di materiali non infiammabili**

Posteriore ( $d_R$ )		200	mm
Laterali ( $d_S$ )		300	mm



- \* Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.
- \*\* La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.
- \*\*\* Il pavimento in materiale infiammabile deve essere protetto davanti alla stufa da un pannello isolante SILCA 250 di 40 mm di larghezza o da un sostituto adeguato fino a una distanza minima di 800 mm.



## Deklaracija lastnosti

Harmonizirana tehnična specifikacija	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Klasifikacija izdelka	Type BE			
Energetska učinkovitost ( $\eta_{nom}$ )	80,7			%
Indeks energetske učinkovitosti	108,0			
Energijska nalepka	A+			
Gorivo	Drva			
Priporočljiva dolžina goriva	180-350			mm
Povprečna poraba lesa	2,04			kg/h
Dovoljena količina lesa	2,6			kg/h
Interval dobave goriva za nazivno moč	1 ura			
Zahtevan zrak za izgorevanje	25,9			m <sup>3</sup> /h
Nazivna moč ( $P_{nom}$ )	6,8			kW
Izhod toplovodnega izmenjevalnika ( $P_{Wnom}$ )	---			kW
Delovni tlak ( $p_w$ )	---			bar
Masni pretok huhih dimnih plinov	7,4			g/s
Srednja temperatura plinov pri nazivni toplotni moči ( $T_{nom}$ )	275			°C
Srednja temperatura dimnih plinov po grlu pri nazivni toplotni moči	316			°C
Vlek dimnika ( $p_{nom}$ )	12			Pa
Temperaturni razred kamina	T400			
Priključek na skupni dimnik	Da			
Skladiščenje goriva v območju peči	Da			
Maksimalno segrevanje lesa v območju peči na drva	17			°C
Prah O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	33			mg/Nm <sup>3</sup>
Emisije izgorovalnih plinov (CO v dimne pline pri O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0761		951	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	50			mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )	88			mg/Nm <sup>3</sup>
Avtomatska regulacija gorenja	---			
Poraba električne energije (W)	---			W
Stalna izguba zraka ( $V_h$ )	---			m <sup>3</sup> /h
Prekinjeno delovanje (INT) / Neprekinjeno delovanje (CON)	INT			

## Osnovni tehnični podatki

Dimenzije Višina (H)   Širina (W)   Globina (L)	915   740   371	mm
Dimenzije zgorevalne komore Višina (H)   Širina (W)   Globina (L)	334   515   255	mm
Dimenzije vrat peči Višina (H)   Širina (W)   Globina (L)	---   ---   ---	mm
Višina osi zadnjega (stranskega) izpusta	787	mm
Prostornina toplotnega izmenjevalnika	---	l
Premer priključka dimne cevi	150	mm
Premer dimne cevi ( $D_{out}$ )	150	mm
Zunanji dovod zraka (ZDZ)	125	mm
Teža	179	kg
Minimalni presek konvektne odprtine za dovod zraka za nazivno moč	---	cm <sup>2</sup>
Minimalni presek konvektne odprtine za odvod zraka za nazivno moč	---	cm <sup>2</sup>

## Varna razdalja od vnetljivega materiala

z neizolirano dimovodno cevjo (navedeno na nalepki izdelka)

Opomba

Zadaj ( $d_R$ )		300	mm
Spredaj ( $d_P$ )		1300	mm
Spredaj do tal ( $d_F$ )	***	600	mm
Stran ( $d_S$ )		400	mm
Stran s steklom ( $d_{S1}$ )		---	mm
Stran – niša ( $d_{S2}$ )		100	mm
Stran – postavitev pod kotom 45° ( $d_{S3}$ )		100	mm
Stransko sevanje ( $d_L$ )		430	mm
Od tal ( $d_B$ )		10	mm
Od stropa ( $d_C$ )		750	mm

## Varna razdalja od vnetljivega materiala z izolirano dimovodno cevjo

\*\*

Zadaj ( $d_R$ )		---	mm
Stran ( $d_S$ )		---	mm

## Varna razdalja od negorljivega materiala

Zadaj ( $d_R$ )		200	mm
Stran ( $d_S$ )		300	mm



- \* Pri montaži in delovanju izdelka morajo biti upoštevani vsi lokalni predpisi, vključno predpisi, ki se nanašajo na lokalne in Evropske standarde.
- \*\* Razdalja predpostavlja uporabo izolirane dimovodne cevi z najmanjšo debelino izolacije 25 mm do izdelka.
- \*\*\* Tla iz vnetljivega materiala morajo biti pred pečjo zaščitena z 40 mm široko izolacijsko ploščo SILCA 250 ali ustreznim nadomestkom do minimalne razdalje 800 mm.